



na:ilos

Estudios
Interdisciplinarios
de Arqueología

LAMINA XXIV



Pintura de la piedra dolomítica de la Capilla de Santa Cruz de Cangas de Onís
(Núm. 282 del Catálogo.)



Pintura principal de Peña Tu. (Núm. 202 del Catálogo.)

10

Diciembre 2023

OVIEDO

NAILOS: Estudios Interdisciplinarios de Arqueología
Número 10

Oviedo, 2023

ISSN 2340-9126

e-ISSN 2341-1074

Asociación de
Profesionales
Independientes de la
Arqueología de
Asturias



na:los

Estudios
Interdisciplinares
de Arqueología



Consejo Asesor

Xosé Lois Armada INICIPIT-CSIC	Juan José Larrea Conde Universidad del País Vasco
José Emili Aura Tortosa Universitat de València	Armando José Mariano Redentor Universidade de Coimbra
José Bettencourt Universidade Nova de Lisboa	Ana Belén Marín-Arroyo Universidad de Cantabria
Rebeca Blanco-Rotea Universidade do Minho	José María Martín Civantos Universidad de Granada
José Manuel Costa-García Universidad de Salamanca	Aitor Ruiz Redondo Université de Bordeaux
Miriam Cubas Morera Universidad de Alcalá de Henares	Ignacio Rodríguez Temiño Junta de Andalucía
Adolfo Fernández Fernández Universidad de Vigo	José Carlos Sánchez Pardo Universidade de Santiago de Compostela
Camila Gianotti Universidad de la República (Udelar)	José Luis Sanchidrián Torti Universidad de Córdoba
Fernando Igor Gutiérrez Zugasti Universidad de Cantabria	Valentín Villaverde Bonilla Universitat de València
Juan José Ibáñez Estévez Institución Milá i Fontanals, CSIC	

Consejo Editorial

Alejandro García Álvarez-Busto Universidad de Oviedo
César García de Castro Valdés Museo Arqueológico de Asturias
María González-Pumariega Solís Gobierno del Principado de Asturias
Carlos Marín Suárez Universidad de la República, Uruguay
Andrés Menéndez Blanco Universidad de Oviedo
Sergio Ríos González Arqueólogo
Patricia Suárez Manjón Arqueóloga
José Antonio Fernández de Córdoba Pérez Secretario · Arqueólogo
Fructuoso Díaz García Director Fundación Municipal de Cultura de Siero

Portada: Reproducciones de las pinturas del Dolmen de la Santa Cruz (Benítez Mellado) y del Ídolo de Peña Tú (J. Cabré). *Catálogo de la Exposición de Arte Prehistórico Español, 1921.*

Diseño y Maquetación: Miguel Noval Canga.

nailos

Estudios
Interdisciplinares
de Arqueología

ISSN 2340-9126
e-ISSN 2341-1074
C/ Naranjo de Bulnes 2, 2º B
33012, Oviedo
secretario@nailos.org
www.nailos.org

Nailos n.º 10. Diciembre 2023

© Los autores

Edita:

Asociación de Profesionales Independientes
de la Arqueología de Asturias (APIAA).

Hotel de Asociaciones Santullano.

Avenida Joaquín Costa n.º 48.

33011. Oviedo.

apia.asturias@gmail.com

www.asociacionapiaa.com

Lugar de edición: Oviedo

Déposito legal: AS-01572-2013



CC BY-NC-ND 4.0 ES

Se permite la reproducción de los artículos, la cita y la utilización de sus contenidos siempre con la mención de la autoría y de la procedencia.

NAILOS: Estudios Interdisciplinares de Arqueología es una publicación científica de periodicidad anual, arbitrada por pares ciegos, promovida por la Asociación de Profesionales Independientes de la Arqueología de Asturias (APIAA)

Bases de datos que indizan la revista | Bielefeld Academic Search Engine (BASE); Biblioteca Nacional de España; CAPES; CARHUS Plus+ 2014; Catàleg Col·lectiu de les Universitats de Catalunya (CCUC); Catalogo Italiano dei Periodici (ACNP); CiteFactor; Copac; Dialnet; Directory of Open Access Journals (DOAJ); Dulcinea; Elektronische Zeitschriftenbibliothek (EZB); ERIH PLUS; Geoscience e-Journals; Interclassica; ISOC; Latindex; MIAR; NewJour; REBIUN; Regesta Imperii (RI); Sherpa/Romeo; SUDOC; SUNCAT; Ulrich's-ProQuest; Worldcat; ZDB-network

SUMARIO

Editorial	10-11
ARTÍCULOS	
Cuestiones iconográficas a propósito de la placa inferior de la Arqueta de las Ágatas de la Catedral de Oviedo César García de Castro Valdés	15-53
Consideraciones históricas sobre el empleo de cajones flotables en la construcción de puertos. Dos mil años de ingeniería portuaria (23 a. C.-mediados del siglo XX) Elías Carrocera Fernández y Luis Blanco Vázquez	55-83
Arte rupestre prehistórico de Asturias: una historia con cien años de gestión (Parte I). Del descubrimiento del Pindal al descubrimiento de Tito Bustillo (1908-1968) María Glez-Pumariega Solís, Miguel Polledo González y Fructuoso Díaz García	85-117
El conde de la Vega del Sella (1870-1941) a través de su correspondencia personal: Algunas novedades documentales Fructuoso Díaz García y Miguel Polledo González	119-175
El papel de los arqueólogos y la Administración en la pérdida de patrimonio arqueológico. Una reflexión desde el caso de la provincia de Bizkaia (País Vasco, España) José Luis Ibarra Álvarez	177-211
NOTAS	
Sobre las ideas preconcebidas en Prehistoria Georges Sauvet	214-227
Aproximación al vidrio prerromano y romano de Peña Castro (La Ercina, León) Francisco Javier Marcos Herrán	228-237
La resistencia de Ait Baamaran frente a Marruecos y Francia en 1917. Reconocimiento del territorio y lugares de la Batalla de Igalfen Luis Blanco Vázquez y Muhammad Derbal	238-255
RECENSIONES	258-278
—	
Informe editorial del año 2023	280-281
Guía para autores	284-285

SUMMARY

Editorial	10-11
ARTICLES	
<i>Iconographical questions referred to the bottom plaque of the Agate Chest of the Oviedo Cathedral</i> César García de Castro Valdés	15-53
<i>Historical considerations about the use of floating caissons in the construction of ports. Two thousand years of port engineering (23 BC-half of the 20th century)</i> Elías Carrocera Fernández y Luis Blanco Vázquez	55-83
<i>Prehistoric rock art in Asturias: a history with a hundred years of management (Part I). From the discovery of El Pindal cave to the discovery of Tito Bustillo cave (1908-1968)</i> María Glez-Pumariega Solís, Miguel Polledo González y Fructuoso Díaz García	85-117
<i>The Count of Vega del Sella (1970-1941) through his personal correspondence: Some documentary news</i> Fructuoso Díaz García y Miguel Polledo González	119-175
<i>The role of archaeologists and the administration in the loss of archaeological heritage. A reflection from the case of the province of Biskay (Basque Country, Spain)</i> José Luis Ibarra Álvarez	177-211
NOTES	
<i>About preconceptions in Prehistory</i> Georges Sauvet	214-227
<i>Approximation to the pre-Roman and Roman glass of Peña Castro (La Ercina, León)</i> Francisco Javier Marcos Herrán	228-237
<i>The resistance of Ait Baamaran against Morocco and France in 1917. Reconnaissance of the territory and places of the Battle of Igalfen</i> Luis Blanco Vázquez y Muhammad Derbal	238-255
REVIEWS	258-278
–	
Editorial Report 2023	280-281
Guide for authors	285

Piedra, papel y pincel.

La reproducción del arte prehistórico de Asturias

Exposición temporal, 10 de mayo a 29 de diciembre de 2024

Comisarios: Santiago Calleja Fernández y Miguel Polledo González

Producción gráfica: Cízero Digital

Montaje: m.iconos

Organiza: Centro de Arte Rupestre Tito Bustillo (Gobierno del Principado de Asturias)

Colabora: Museo Arqueológico de Asturias. Ayuntamiento de Ribadesella

Catálogo: Polledo González, Miguel y Calleja Fernández, Santiago (coords.) (2024).

Piedra, papel y pincel. La reproducción del arte prehistórico en Asturias. Principado de Asturias.

Ediciones Trea S. L. 155 págs. ISBN 978-84-10263-20-8.

José Antonio Fernández de Córdoba Pérez

[jfernandezdecordobaperez@gmail.com]

La exposición temporal *Piedra, papel y pincel* se inauguró el 10 de mayo de 2024 y tiene prevista su apertura hasta el 29 de diciembre. La línea argumental principal se basa en la mostrar la evolución de la documentación gráfica del arte rupestre desde su descubrimiento a principios del siglo XX hasta nuestros días. A partir de este planteamiento, se pueden distinguir tres apartados en el recorrido.

El inicial se centra en las primeras técnicas de dibujo para documentar el arte rupestre cuyos autores protagonistas fueron Henri Breuil (1877-1961), Juan Cabré Aguiló (1882-1947) y Francisco Benítez Mellado (1883-1962). La característica común de estos tres dibujantes es que se centraron en el motivo artístico en sí al margen de su contexto inmediato. Los matices que los diferencian son significativos: el interés interpretativo del sacerdote francés, la ambición del pintor turolense devenido en arqueólogo, el rigor humilde del artista cordobés. El corpus material que ilustra estos contenidos son diez reproducciones de las treinta y cinco realizadas en 1930 por Francisco Benítez Mellado a partir de los dibujos originales de Juan Cabré Aguiló. Elaboradas con acuarela y lápiz de color sobre papel, proceden del encargo y pago realizados por la Comisión de Monumentos de Asturias; hoy forman parte de los fondos del Museo Arqueológico de Asturias. Se completa con dos vitrinas en las que se exponen dos libros fundamentales de ese periodo, *Les Cavernes de la Région Cantabrique (Espagne)* y *Las pinturas prehistóricas de Peña Tú*.

La segunda parte se centra en el dibujo arqueológico y la figura de Magín Berenguer Alonso (1918-2000), artista pintor que trabajó como funcionario de la Diputación de Asturias, desde 1951 en la Sección de Cultura, hasta acabar al cargo de la protección de los monumentos asturianos, en especial, de las cuevas con arte rupestre. Su labor manifiesta la transición del dibujo artístico al dibujo arqueológico; así, destaca su preocupación por la recreación del contexto inme-



Fotografía 1. Vista general de la primera sala de la exposición temporal.

diato en el que aparecen representadas las figuras paleolíticas. El corpus material que sostiene este apartado son once láminas y cuatro calcos de gran tamaño, esto es, a escala real: el Muro de los Grabados de La Peña de Candamo (7,8 x 2 m), la Galería de los Caballos de Tito Bustillo, el panel principal de Les Pedroses y el Panel Principal de Llonín (6,65 x 1,20 m). Todas ellas se realizaron con acuarela y ténpera sobre papel.

Como ejemplo de dibujo arqueológico de carácter puramente científico se exponen dos calcos. El primero es una representación parcial del Panel Principal de Llonín (3,5 x 1,40) realizado por Alba Rey Fernández y Andrea Miranda Duque bajo la dirección de Javier Fortea Pérez, Vicente Rodríguez Otero y Marco de la Rasilla Vives, que se compara con la versión de Berenguer. El segundo es el calco del Muro de los Grabados del Gran Salón de La Peña de Candamo levantado mediante imagen fotogramétrica por el equipo de investigación dirigido por Diego Gárate Maidagán y Olivia Rivero Vilá. Ambos se han imprimido sobre vinilo.

El final del recorrido expositivo está constituido por dos réplicas realistas en tres dimensiones realizadas sobre madera, espuma de poliuretano, mortero, resinas y acrílicos por José Priego Merediz: un fragmento facsímil del Talud de La Peña de Candamo y otro del Panel Principal de Tito Bustillo con la imagen icónica del reno y caballo afrontados bajo el caballo de tono de violeta.

En el libro catálogo colaboran María Antonia Pedregal Montes, quien hace un breve resumen sobre la incorporación de los dibujos de Benítez y Berenguer a

la colección del Museo Arqueológico de Asturias y de sus exposiciones previas. María González-Pumariega Solís redacta otro breve capítulo en el que repasa los detalles que diferencian los dibujos de Breuil de aquellos supervisados por Hernández-Pacheco, el conde de la Vega del Sella, Jordá y Berenguer; finaliza con la narración de la intrahistoria del dibujo arqueológico del arte rupestre realizado por los equipos dirigidos por Javier Fortea Pérez en varias cuevas asturianas.

El grueso del contenido del catálogo es obra de los comisarios de la exposición. Santiago Calleja Fernández contextualiza la obra de Breuil, Cabré y Benítez. Miguel Polledo González aborda las figuras de Berenguer y José Prieto Merediz, además del análisis de las réplicas realistas. Finaliza la obra Beatriz García Alonso, restauradora del Museo Arqueológico de Asturias, quien explica el proceso de preparación de los dibujos para poder ser presentados al público.

La exposición temporal se completa con la realización de una visita guiada mensual a cargo de los comisarios, dos conferencias impartidas por especialistas en historiografía y arte rupestre y varios talleres para todos los públicos.

Hay varios elementos impactantes en todo este trabajo. En primer lugar, la originalidad de la idea que guía el discurso expositivo: el dibujo arqueológico del arte rupestre. Desde hace años, hemos comentado en nuestra pequeña comunidad investigadora la relevancia de esta técnica al servicio de la ciencia arqueológica —y de la imagen, en general—, que presenta una importante vertiente artística y otra aún más trascendente al servicio de la comunicación. Por primera vez en Asturias, se acomete un estudio monográfico y una exposición centrada en la práctica del dibujo arqueológico y sus autores, no en el contenido que refleja.

La segunda es la calidad artística del material expuesto. Cabré, Benítez y Berenguer fueron originalmente pintores que pusieron sus capacidades al servicio de la Arqueología. Puede pensarse que tuvieron la suerte de jugar con motivos de gran belleza intrínseca, pero cuando se profundiza en su labor se descubre la importancia del ojo del artista para iluminar, interpretar y reflejar esos motivos.

Otro elemento singular radica en el propio montaje expositivo, a la vez sencillo y ambicioso. Sencillo en lo que atañe a la infraestructura —apenas unos marcos para los dibujos, paneles de cartón pluma para los textos y grandes mesas de superficie inclinada para mostrar los dibujos principales—. Ambicioso por las dimensiones ciclópeas de los muebles para exponer el Muro de los Grabados de La Peña de Candamo y el Panel Principal de Llonín. Merece reconocimiento la labor, siempre cuidadosa y al servicio de los contenidos, de la pequeña empresa m.iconos de Ramón Alonso. Quizá algún día el CARTB pueda afrontar una reforma de la iluminación de la sala que amplíe la opción actual; sería fácil mejorarla simplemente con tener este factor en cuenta para la siguiente propuesta.

Ambición trasluce también el catálogo, donde apabulla la documentación gráfica —fotografías históricas de los autores y su contexto, imágenes de los dibujos, paralelos y borradores procedentes de diversos archivos— y el esfuerzo para



Fotografía 2. Comparativa entre el calco de dibujo del equipo de investigación de Llonín (arriba) y la propuesta de Magín Berenguer Alonso (abajo).

enfrentarse a figuras poco conocidas y poco documentadas (Benítez, Berenguer y Merediz). El libro no podía tener mejor capítulo de cierre: por fin un resumen sobre la preparación de las piezas expuestas, en este caso los grandes dibujos compuestos mediante láminas que se pegaron y superpusieron con celo y cinta adhesiva, para las que no hay soporte ni manejo fácil; después de la idea que gobierna una exposición y de la elaboración del discurso expositivo, el montaje empieza siempre por la labor —silenciada— de restauración de los materiales a exponer, cuyo esfuerzo y tiempo siempre es muy superior al de la simple colocación de las mismas en la sala.

La redacción de los textos expositivos, cartelas y diseño general de los paneles se mantiene en la línea conservadora. Se agradece el buen tamaño de los textos. Todavía hay margen para aminorar la extensión de los principales, buscarles un giro hacia el mensaje realmente impactante para el público general y repartir el contenido más prosaico entre las diferentes imágenes.

Piedra, papel, pincel... Reproducción, arte... La divulgación de contenidos científicos, de nuestra historia, de nuestro patrimonio cultural también es un arte. Al igual que en la pintura, la escultura o la arquitectura existen técnicas, procedimientos y un lenguaje propio. Pero entre una y otra propuesta, al igual que entre un cuadro decorativo procedente de una mueblería popular y un otro custodiado en un museo digno de visita recurrente, la diferencia es clara: trabajo y talento. 🌿